


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
**«Московский государственный лингвистический университет»**  
**(ФГБОУ ВО МГЛУ)**  
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education  
«Moscow State Linguistic University»  
(MSLU)

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной  
деятельности МГЛУ



 Л. А. Петручак  
28 марта 2022 г.

**Содержание, порядок разработки и защиты выпускной  
квалификационной работы**

---

Направление подготовки

**45.03.02 Лингвистика**

---

Направленность (профиль) образовательной программы

**Теория и практика перевода жестового языка межкультурной  
коммуникации**

---

Квалификация – Бакалавр

Форма обучения – очная

Москва 2022

Разработчик:

Шевелева Е. О., кандидат  
филологических наук, доцент,  
заведующий кафедрой стилистики  
английского языка факультета  
английского языка

Ответственный редактор:

К. В. Голубина, кандидат  
филологических наук, доцент, декан  
факультета английского языка

Рецензенты:

А. А. Бочков, председатель Московской  
городской организации глухих  
Всероссийского общества глухих

Л. Г. Ионичевская, президент РОО  
«Объединения переводчиков  
жестового языка»

Методические указания «Содержание и порядок разработки и защиты выпускной квалификационной работы» рассмотрены и одобрены на заседании кафедры стилистики английского языка факультета английского языка 21 февраля 2022 г., протокол № 2.

Методические указания «Содержание и порядок разработки и защиты выпускной квалификационной работы» рассмотрены и одобрены на заседании Ученого совета Института иностранных языков им. Мориса Тореза 28 марта 2022 г., протокол № 2.

## **1. Общие положения**

1.1. Настоящие методические указания разработаны в соответствии требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 969.

Порядок проведения государственной итоговой аттестации определен приказом Минобрнауки России от 29.06.2015 № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры», локальными нормативными актами ФГБОУ ВО МГЛУ.

1.2. Выпускная квалификационная работа (далее – ВКР) представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

## **2. Цели выпускной квалификационной работы и задачи, решаемые в ходе подготовки и защиты выпускной квалификационной работы**

### **Цели выпускной квалификационной работы:**

- определение соответствия уровня универсальных, общепрофессиональных, и профессиональных компетенций выпускника требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 – Лингвистика;
- установление степени готовности выпускника к самостоятельному выполнению профессиональных задач в рамках направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Теория и практика перевода жестового языка межкультурной коммуникации.

### **Задачи выпускной квалификационной работы:**

- 1) систематизировать и закрепить теоретические знания и практические умения,

полученные студентами в ходе освоения основной образовательной программы;

- 2) формировать и развивать способности обучающихся к научно-исследовательской работе;
- 3) формировать способности обучающихся применять теоретические знания при решении практических задач;
- 3) формировать способности обучающихся пользоваться рациональными приемами поиска, отбора и обработки информации;
- 4) формировать способности обучающихся работать с первоисточниками, использовать нормативную, правовую, справочную и специальную литературу;
- 5) подготовить выпускника к дальнейшей творческой работе в условиях непрерывного образования и самообразования.

Выпускник, освоивший программу бакалавриата «Теория и практика перевода жестового языка межкультурной коммуникации», должен обладать следующими:

*- универсальными компетенциями*

УК – 1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач

УК – 2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений

УК – 3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде

УК – 4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)

УК – 5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

УК – 6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни

УК – 7 Способен поддерживать должный уровень физической

подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности

УК – 8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

УК – 9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах

УК – 10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности

УК – 11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению

*- общекультурными компетенциями*

ОПК – 1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

ОПК – 2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;

ОПК – 3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;

ОПК – 4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;

ОПК – 5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.

ОПК – 6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности

*- профессиональными компетенциями*

ПК – 1 Способен осуществлять устный и письменный перевод между русским жестовым языком, русским языком и иностранным языком

ПК – 2 Способен понимать, порождать и анализировать устные и письменные тексты различных функциональных стилей на изучаемом иностранном языке

ПК – 3 Владеет профессиональной этикой переводчика жестовых языков

## **2. Требования к содержанию выпускной квалификационной работы**

Выпускная квалификационная работа по направлению подготовки 45.03.02

Лингвистика, квалификация – Бакалавр, направленность (профиль) (ОПОП ВО – Теория и практика перевода жестового языка межкультурной коммуникации) представляет собой законченное самостоятельное исследование в области лингвистики и перевода русского жестового языка в межкультурной коммуникации.

ВКР может выполняться по следующим научным направлениям:

- Русский жестовый языка как лингвистическая система;
- Профессиональная этика переводчика русского жестового языка;
- Теория перевода жестовых языков.

ВКР должна отвечать следующим требованиям:

Тема ВКР должна быть актуальной и связанной с решением профессиональных задач. Выбор предмета, материала, методов и приемов исследования должен обеспечивать объективность результатов. Постановка цели и задач должна быть конкретной, вытекать из современного состояния вопроса и обосновываться анализом соответствующих научных работ.

Изложение хода и результатов исследования должно иллюстрироваться примерами, подтверждающими обоснованность суждений.

Результаты исследования, изложенные в заключении, должны иметь теоретическую и практическую значимость, сопровождаться рекомендациями по их использованию в виде приложения.

Материал должен излагаться логично, быть доказательным и убедительным.

ВКР должна быть аккуратно исполнена и правильно оформлена, иметь четкую структуру, включая библиографические ссылки и список литературы.

Язык, на котором пишется и защищается выпускная квалификационная работа, определяется бакалавром по согласованию с научным руководителем. ВКР, выполненная на русском языке, должна содержать резюме на одном из изучаемых иностранных языков (4-5 страниц формата А-4).

Объем выпускной квалификационной работы, включая библиографические списки и приложения, должен составлять не менее 45 машинописных страниц (шрифт Times New Roman, размер 14 кегль, через полтора интервала).

### **3. Структура выпускной квалификационной работы.**

ВКР структурно состоит из нескольких разделов со следующим содержанием и порядком следования:

- оглавление;
- введение;
- исследовательская часть (не менее двух глав: теоретической и практической);
- заключение;
- библиографический список;
- приложение (при наличии);
- аннотация к ВКР.

В необходимых случаях ВКР может иметь приложения: схемы, графики, рисунки, глоссарии, фрагменты текстов и т.п.

Во введении обосновывается выбор темы и предмета исследования, их новизна и актуальность, теоретическая и практическая значимость; определяются цель и задачи, методы и приемы исследования, а также материал исследования.

В теоретической части дается обзор результатов проведенных исследований по данному вопросу и определяются основные теоретические подходы к изучаемому явлению.

В исследовательской части в соответствии с избранной методикой

проводятся критический анализ отобранного для исследования материала, систематизация и классификация изученных фактов, описание полученных результатов, обоснование выводов.

В заключении подводятся итоги всему исследованию.

Библиографический список должен содержать не менее 15 теоретических работ по теме ВКР, в том числе не менее 5 на иностранных языках. Библиография оформляется в соответствии с требованиями соответствующего стандарта. Кроме библиографического списка, приводимого в конце работы, в самом ее тексте даются ссылки на авторов при цитатах, перечислениях различных точек зрения, освещающих тот или иной вопрос, с указанием страниц цитируемой работы.

Список исследованных оригинальных текстов помещается в конце ВКР и оформляется в соответствии с требованиями библиографического описания.

Объем ВКР, включая библиографические списки и приложения, должен составлять не менее 45 машинописных страниц.

#### **4. Требования, предъявляемые к оформлению выпускной квалификационной работы**

5.1. Язык, на котором подготавливается и защищается выпускная квалификационная работа, определяется студентом бакалавриата по согласованию с научным руководителем. В случае, если ВКР пишется и защищается на русском языке, должна содержать подробную аннотацию на одном из изучаемых иностранных языков.

##### **5.2. Общие требования к оформлению**

Язык, на котором пишется и защищается выпускная квалификационная работа, определяется студентом бакалавриата по согласованию с научным руководителем. Объем ВКР, включая библиографические списки и приложения, должен составлять не менее 45 машинописных страниц (шрифт Times New Roman, размер 14 кегль, через полтора интервала).

Во введении обосновывается выбор темы и предмета исследования, их новизна и актуальность, теоретическая и практическая значимость; определяются цель и задачи, выбирается метод и описывается методика исследования и для



определения степени изученности исследуемой проблемы делается краткий обзор результатов проведенных исследований по данному вопросу.

В исследовательской части в соответствии с избранной методикой проводятся критический анализ отобранного для исследования материала, систематизация и классификация изученных фактов, описание полученных результатов, обоснование выводов.

В практической части даются рекомендации по использованию полученных результатов в практике перевода жестового языка межкультурной коммуникации. В заключении подводятся итоги всему исследованию.

Список литературы должен содержать не менее 15 теоретических работ по теме ВКР, в том числе не менее 5 на иностранных языках и оформляться в 6 соответствии с требованиями соответствующего стандарта.

Кроме списка литературы, приводимого в конце ВКР, в самом ее тексте даются ссылки на авторов при цитатах, перечислениях различных точек зрения, где освещен тот или иной вопрос, с указанием страниц из цитируемой работы. Ссылки на источники, даваемые в тексте или в подстрочных сносках, оформляются согласно ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления». Список исследованных оригинальных текстов, там, где это применимо, помещается в конце ВКР и оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ Р 7.0.100-2018 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления».

### 5.3. Оформление титульного листа

На титульном листе (Приложение 1) указывается (в порядке следования):

- наименование образовательной организации в соответствии с уставом;
- наименование института / факультета и направления подготовки / специальности;
- наименование кафедры, по которой выполняется ВКР;
- полное название темы ВКР и подготовки / специальности;
- фамилия, имя и отчество автора ВКР;
- номер учебной группы;
- фамилия, имя, отчество, занимаемая должность, ученая степень и

- ученое звание руководителя ВКР;
- место и год выполнения ВКР.

#### 5.4. Формат и параметры страниц

Выпускная квалификационная работа оформляется на стандартных листах белой бумаги (одного сорта) формата А4 (210х297 мм.). Текст работы печатается на одной стороне листа.

Страницы должны иметь поля. Размер левого поля – 30 мм, правого - 10 мм, верхнего и нижнего – 20 мм.

В оформлении работы используется шрифт Times New Roman, размер 14 кеглей.

Текст печатается через 1,5 интервала, по 60 знаков в строке, считая промежутки между словами. Машинописная страница выпускной квалификационной работы должна содержать 28 – 30 строк печатного текста или до 1800 знаков на странице, включая пробелы и знаки препинания.

Цвет шрифта – черный. Насыщенность цвета букв и знаков должна быть ровной в пределах строки, страницы и всего текста работы.

Страницы нумеруются по порядку с титульного листа до последней страницы без пропусков, повторений, литерных добавлений. Первой страницей считается титульный лист, где цифра "1" не ставится. На следующей странице проставляется цифра "2" и т.д. Порядковый номер проставляется в середине верхнего поля страницы.

Каждая новая глава начинается с новой страницы. Это же правило относится к другим основным структурным частям работы: оглавлению, введению, заключению, списку литературы, приложениям.

Расстояние между названием главы и последующим текстом должно быть равно трем интервалам. Такое же расстояние выдерживается между заголовками главы и параграфа. Расстояния между основаниями строк заголовка принимают таким же, как и в тексте. Точку в конце заголовка, располагаемого посередине строки, не ставят. Подчеркивать заголовки и переносить слова в заголовке не допускается. Главы должны быть пронумерованы арабскими цифрами в пределах всей ВКР, «ВВЕДЕНИЕ», «ЗАКЛЮЧЕНИЕ» не нумеруются.

Параграфы следует нумеровать арабскими цифрами в пределах каждой

главы. Номер параграфа должен состоять из номера главы и номера параграфа, разделенных точкой. Заголовки параграфов печатаются строчными буквами (кроме первой прописной).

Пример заголовков раздел, подраздела и пункта:

1 Анализ технических каналов утечки информации, возникающих при ее обработке средствами вычислительной техники

1.1 Технические каналы утечки информации, возникающие за счет побочных электромагнитных излучений средств вычислительной техники

1.1.1 Основные определения

Нумерацию сносок следует начинать заново на каждой странице, шрифт 12.

Фразы, начинающиеся с новой (красной) строки, печатают с абзацным отступом от начала строки, равным пяти интервалам (знакам).

Таблицы, рисунки, чертежи, графики и фотографии, как в тексте выпускной квалификационной работы, так и в приложении должны быть выполнены на стандартных листах размером 210 x 297мм или наклеены на стандартные листы белой бумаги. Подписи и пояснения к фотографиям, рисункам оформляются с лицевой стороны.

Графики, схемы, диаграммы располагаются в ВКР непосредственно после текста, имеющего на них ссылку (выравнивание по центру страницы). Название графиков, схем, диаграмм помещается под ними, пишется без кавычек: и содержит слово Рисунок без кавычек и указание на порядковый номер рисунка, без знака №. например: Рисунок 1. Название рисунка.

Таблицы располагаются в ВКР непосредственно после текста, имеющего на них ссылку (выравнивание по центру страницы). Таблицы нумеруются арабскими цифрами сквозной нумерацией в пределах всей работы.

Приложения должны начинаться с новой страницы в порядке появления ссылок на них в тексте и иметь заголовок с указанием слова Приложение, его порядкового номера и названия. Порядковые номера приложений должны соответствовать последовательности их упоминания в тексте.

Законченная ВКР подписывается обучающимся на первом и последнем листе текста «Заключение», с указанием даты представления работы на кафедру. На лицевой обложке переплета (в правом верхнем углу) делается наклейка: ФИО обучающегося и научного руководителя.

ВКР представляется на кафедру в печатном виде в твердом переплете в одном экземпляре, а также в электронном виде на компакт-диске.

Правила цитирования, оформления ссылок, числительных и сокращений.

В структуре текста ВКР (во введении, основной части, заключении) при освещении того или иного вопроса для подтверждения аргументов или описаний автор может прибегнуть к цитированию. К цитированию не следует прибегать в местах, в которых автор развивает свою позицию или подытоживает результаты исследования.

На одной странице текста не должно быть более трех цитат. Если же требуется большее количество цитат, то их лучше давать в пересказе с указанием на источник.

При цитировании чужой текст заключается в кавычки и приводится в той грамматической форме, в которой он дан в источнике.

Если цитата воспроизводит только часть предложения цитируемого текста, то после открывающихся кавычек ставят многоточие, и начинают ее со срочной буквы.

Строчная буква ставится и в том случае, когда цитата органически входит в состав предложения, не зависимо от того, как оно начиналось в источнике. Внизу страницы под чертой делается точная ссылка на издание, из которого взята цитата.

Пропуск слов, предложений, абзацев при цитировании допускается лишь тогда, когда искажает смысл всего фрагмента, и обозначается многоточием в местах пропуска. Если из цитируемого отрывка не ясно, о ком или о чем идет речь, в круглых скобках приводится пояснение автора с пометкой своих инициалов. Если в приводимой цитате выделяются какие-то слова, то сразу же в скобках пишется «курсив мой» или «выделено мной» и инициалы автора работы. Ссылка в тексте приводится в виде номера, соответствующего номеру литературного источника или нормативного документа, приведенного в списке использованной литературы. Номер источника заключается в квадратные скобки. После номера ставится запятая и указывается номер страницы, с которой была использована цитата. (Например: [5, с. 16]).

## 5. Организационные вопросы

### 6.1. *Порядок выбора темы.*

При разработке тем ВКР кафедрам следует учитывать направленность (профиль) образовательной программы «Теория и практика перевода жестового языка межкультурной коммуникации», особенности будущей профессиональной деятельности выпускника, отвечать современным требованиям и перспективам развития науки по направлению профессиональной деятельности. Разработанная тематика выпускных квалификационных работ обсуждается на заседании кафедры и оформляется протоколом заседания кафедры. После одобрения кафедрой сформированный перечень тем выпускных квалификационных работ передается на рассмотрение Ученого совета факультета английского языка и доводится до сведения обучающихся не позднее чем за 1,5 года до даты начала государственной итоговой аттестации. Обучающийся может предложить свою тему ВКР с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки в заявлении о закреплении темы ВКР.

Для подготовки ВКР обучающемуся назначается руководитель и при необходимости – консультанты по отдельным разделам.

Утверждение темы и руководителя производится не позднее, чем за 12 месяцев до начала государственной итоговой аттестации. Выпускающая кафедра на основании заявления обучающегося (Приложение 2) готовит проект приказа о назначении руководителя и утверждение тем.

В случае необходимости изменения темы или смены руководителя декан факультета не позднее, чем за 3 месяца до защиты ВКР, на основании представления заведующего кафедрой формирует проект приказа с предлагаемыми изменениями и согласовывает его в установленном порядке.

Тематика ВКР согласовывается с деканом факультета и подлежит ежегодному обновлению в зависимости от потребностей рынка труда и достижений науки.

Обучающемуся предоставляется право выбора темы ВКР из предложенного списка. Обучающийся может предложить свою тему с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки. В этом случае

обучающийся подает заявление на имя заведующего выпускающей кафедрой с просьбой закрепить тему за ним.

Тема ВКР может быть предложена организацией, с которой Университет имеет договор о сотрудничестве. В этом случае организация оформляет заявку на разработку конкретной темы в виде письма на имя декана факультета.

## **6.2. Руководство и контроль хода разработки ВКР**

В целях обеспечения должного уровня подготовки выпускных квалификационных работ назначается руководитель ВКР.

Количество выпускников на одного руководителя ВКР определяется в соответствии с нормами времени для расчета объема работы профессорско-преподавательского состава.

При необходимости может назначаться консультант. Руководителями выпускных квалификационных работ назначаются профессора кафедр, доценты кафедр. Темы и руководители ВКР утверждаются приказом ректора Университета не позднее, чем за 10 месяцев до начала государственной итоговой аттестации на основании заявлений обучающихся (Приложение 2). Изменение темы или смены руководителя ВКР возможно в исключительном случае не позднее, чем за 3 месяца до защиты ВКР. Изменения рассматриваются на Ученом совете факультета и утверждаются приказом ректора Университета.

Научный руководитель совместно с обучающимся разрабатывает календарный график выполнения ВКР (Приложение 6). График утверждается заведующим кафедрой. Текущий учет и контроль над ходом выполнения ВКР наряду с научным руководителем и заведующим соответствующей кафедры осуществляет деканат факультета. Непредставление в сроки, указанные в календарном графике выполнения ВКР, необходимого объема ВКР является нарушением учебной дисциплины. Полностью выполненная ВКР в непереплетенном виде сдается научному руководителю для проверки, не позднее чем за 30 дней до начала государственной итоговой аттестации. После проверки работа возвращается 10 автору для устранения замечаний и

окончательного оформления.

Руководитель ВКР:

- в недельный срок после утверждения темы приказом Университета выдает обучающемуся задание на ВКР по форме согласно приложению 3;
- разрабатывает вместе с обучающимся календарный график выполнения ВКР (приложение 6);
- рекомендует обучающемуся литературу и справочные материалы по теме ВКР;
- проводит консультации по графику, утверждаемому заведующим выпускающей кафедрой;
- проверяет ход выполнения работы (по частям и в целом).

При необходимости назначения консультанта для написания ВКР он рекомендуется кафедрой на основании задания на выполнение учебной работы по консультированию обучающегося по соответствующему разделу работы, с согласования руководителя ВКР и по служебной записке заведующего выпускающей кафедрой.

В обязанности консультанта входит:

- формулирование задания на выполнение соответствующего раздела ВКР по согласованию с руководителем ВКР;
  - определение структуры соответствующего раздела ВКР;
  - оказание необходимой консультационной помощи обучающемуся при выполнении соответствующего раздела ВКР;
  - проверка соответствия объема и содержания раздела ВКР заданию;
- принятие решения о готовности раздела, подтвержденного соответствующими подписями на титульном листе ВКР и на листе с заданием.

### ***6.3. Рецензирование ВКР***

Не предусмотрено.

### ***6.4. Оформление допуска к защите ВКР.***

После завершения подготовки ВКР проводится проверка работы с

помощью системы «Антиплагиат». Доля оригинальности текста ВКР должна составлять не менее 50% (Приложение 8). К защите выпускной квалификационной работы допускается обучающийся:

- получивший отзыв научного руководителя на выпускную квалификационную работу (Приложение 4);
- предоставивший отчет о результатах проверки на объем заимствования.

В случае предоставления на кафедру отрицательного отзыва руководителя ВКР, обучающийся может быть допущен до защиты по решению кафедры и Ученого совета факультета. Выпускные квалификационные работы с отзывами научного руководителя передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее, чем за 2 календарных дня до защиты выпускной квалификационной работы. В случае непредставления обучающимся выпускной квалификационной работы в установленные сроки, отсутствия отзыва кафедрой принимается решение о недопуске работы к защите. Решение оформляется протоколом. На основании решения кафедры о недопуске работы к защите обучающийся отчисляется из Университета как не выполнивший обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана с выдачей справки об обучении установленного Университетом образца.

## **6. Защита выпускной квалификационной работы**

### ***7.1. Порядок представления ВКР в государственную экзаменационную комиссию.***

ВКР сдается на кафедру (в бумажном и электронном виде на диске) в установленные сроки вместе с аннотацией на русском языке, подписанной руководителем (приложение 7) Аннотация должна быть оформлена на бумажном носителе и в электронном виде (формат файла PDF). Электронная версия аннотации публикуется на сайте Университета в соответствующем разделе кафедры не позднее, чем за 2 дня до защиты.

После завершения подготовки ВКР проводится проверка работы в системе Антиплагиат (plagiat.ru). До защиты допускается только работа, имеющая не менее 50% оригинального текста.



По результатам проверки должен быть сформирован отчет, который хранится на кафедре в течение 5 лет. Отчет должен содержать сведения в соответствии с приложением 8.

ВКР и отзыв передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее, чем за 2 календарных дня до дня защиты ВКР.

Экземпляр переплетенной ВКР помещается электронная версия ВКР на электронном носителе.

### ***7.2. Порядок защиты ВКР.***

В процессе защиты ВКР обучающийся делает доклад на русском вербальном, русском жестовом или иностранном языке об основных результатах своей работы продолжительностью 10 – 15 минут. Во вступительной речи бакалавр излагает основные положения и результаты своего исследования. При этом он может пользоваться заранее подготовленным текстом выступления, сопровождая его презентацией в формате Power Point.

После вступительной речи члены экзаменационной комиссии и все присутствующие имеют право задавать аттестуемому вопросы, касающиеся темы его исследования, а также смежных проблем, отвечающие общим требованиям к профессиональному уровню выпускника, предусмотренные ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика. Ответы на вопросы должны быть аргументированы.

Защита может проходить на русском, русском жестовом или иностранном языке. Общая продолжительность защиты ВКР одним обучающимся составляет не более 30 минут.

### ***7.3. Оформление результатов защиты ВКР.***

Решения государственной экзаменационной комиссии принимаются на закрытых заседаниях простым большинством голосов членов комиссии, участвующих в заседании, при обязательном присутствии председателя государственной экзаменационной комиссии или его заместителя. При равном

числе голосов председатель комиссии (или заменяющий его заместитель председателя комиссии) обладает правом решающего голоса.

Экзаменационная комиссия может специально отметить отдельные выпускные квалификационные работы за наличие в них особых достоинств.

По итогам защиты ведущая кафедра может рекомендовать аттестуемого к продолжению образования в магистратуре.

ВКР хранятся в архиве Университета в течение 5 лет. По истечении срока хранения ВКР уничтожаются в установленном порядке.

Тексты ВКР, за исключением текстов ВКР, содержащих сведения, составляющие государственную тайну, размещаются в электронно-библиотечной системе Университета. Секретарь государственной экзаменационной комиссии в недельный срок после заседания государственной экзаменационной комиссии предоставляет электронную версию ВКР в формате PDF в библиотеку Университета лицу, ответственному за размещение ВКР в ЭБС, назначенному приказом.

На выпускающей кафедре в течение пяти лет хранится заключение об оригинальности текста ВКР, сформированное системой "Антиплагиат".

## **7. Оценка результатов разработки и защиты выпускной квалификационной работы**

8.1. Критерии оценки и критериальные показатели выполнения и защиты ВКР.

Результаты защиты ВКР определяются оценками "отлично", "хорошо", "удовлетворительно", "неудовлетворительно". Оценки "отлично", "хорошо", "удовлетворительно" означают успешное прохождение государственного аттестационного испытания.

8.2. Оценочные показатели выполнения ВКР.

Оценка "отлично" выставляется аттестуемому при следующих условиях:

- регулярный контакт с научным руководителем, выполнение всех требований научного руководителя;
- полное соблюдение всех требований, предъявляемых к ВКР, как с точки

зрения содержания, так и оформления.

Оценка "хорошо" выставляется аттестуемому при следующих условиях:

- неполное соблюдение всех требований, предъявляемых к ВКР с точки зрения содержания (при выполненной на высоком уровне теоретической части исследовательская часть и выводы недостаточно убедительны) и оформления (в библиографическом списке отдельные работы оформлены не в соответствии с требованиями).

Оценка "удовлетворительно" выставляется аттестуемому при следующих условиях:

- частичное соблюдение требований, предъявляемых к ВКР: теоретическая и исследовательская части выполнены недостаточно глубоко и тщательно;
- практическая часть по тифлокомментированию/ практическое приложение по тифлокомментированию выполнено на недостаточно хорошем уровне;
- при оформлении допущено значительное количество отклонений от требований.

Оценка "неудовлетворительно" выставляется аттестуемому при следующих условиях:

- несвоевременный контакт с научным руководителем; - невыполнение требований научного руководителя;
- несоблюдение всех требований, предъявляемых к ВКР как с точки зрения содержания, так и оформления.

При оценке ВКР учитывается также отзыв научного руководителя.

### 8.3. Оценочные показатели защиты ВКР.

Оценка "отлично" выставляется аттестуемому при следующих условиях:

- четкое и логичное представление результатов проведенного исследования;
- умение аргументировано отвечать на вопросы членов комиссии, отстаивать свою точку зрения, вести научную дискуссию.

Оценка "хорошо" выставляется аттестуемому при следующих условиях:

- четкое представление результатов проведенного исследования;
- аттестуемый дал неполные ответы на вопросы членов комиссии, однако в целом, продемонстрировал умение вести научную дискуссию.

Оценка "удовлетворительно" выставляется аттестуемому при следующих

условиях:

- представление работы сделано поверхностно и недостаточно логично;
- аттестуемый не смог дать аргументированных ответов на половину вопросов, заданных членами комиссии, умение вести научную дискуссию сформировано не полностью.

Оценка "неудовлетворительно" выставляется аттестуемому при следующих условиях:

- представление работы свидетельствует о непонимании аттестуемым сути изучаемой проблемы;
- аттестуемый не смог аргументировано ответить ни на один вопрос членов комиссии и участвовать в научной дискуссии.

При оценке ВКР учитывается также отзыв научного руководителя.

8.4. Общая оценка результатов выполнения и защиты ВКР. Результаты выполнения и защиты ВКР оцениваются по четырёхбалльной системе: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Они объявляются в день защиты после оформления в установленном порядке протоколов заседаний государственной экзаменационной комиссии.

Для оценки результатов выполнения и защиты ВКР рекомендуется руководствоваться следующими критериями:

"Отлично" – при полном соблюдении всех требований, предъявляемых к ВКР, уверенной защите результатов проведенного исследования, убедительном аргументировании аттестуемым своих суждений.

"Хорошо" – при выполненной на высоком уровне реферативной части, исследовательская часть и выводы недостаточно убедительны, однако в то же время автор четко излагает материал и результаты своей работы в ходе защиты ВКР.

"Удовлетворительно" – при частичном соблюдении требований, предъявляемых к ВКР. При этом автор неполно раскрывает суть проблемы, исследовательская часть выполнена недостаточно глубоко и тщательно, однако полученные результаты могут быть рекомендованы для практического применения.

"Неудовлетворительно" – при несоблюдении всех основных требований, предъявляемых к ВКР. При этом автор не может защитить основные положения

своей работы и аргументированно ответить на вопросы членов комиссии. При оценке ВКР учитываются также отзыв научного руководителя.

## 8. Приложения:

Приложение 1: Образец титульного листа

Приложение 2: Заявление на закрепление темы выпускной квалификационной работы

Приложение 3: Задание на выполнение ВКР

Приложение 4: Отзыв руководителя на выпускную квалификационную работу

Приложение 5: График написания и оформления выпускной квалификационной работы

Приложение 6: Аннотация к выпускной квалификационной работе

Приложение 7: Отчет о проверке ВКР на антиплагиат

Разработчик:  
Заведующий кафедрой  
стилистики английского  
языка ФАЯ



Е. О. Шевелева, к.филол.наук,  
доцент, заведующий кафедрой  
стилистики английского языка  
ФАЯ

21 февраля 2022 г.

Руководитель  
межкафедрального  
объединения



К. В. Голубина, к.филол.наук,  
доцент, декан факультета  
английского языка

21 февраля 2022 г.

СОГЛАСОВАНО:  
Директор Института  
иностранных языков им. М.  
Тореза



Г. Б. Воронина

28 марта 2022 г.  
Начальник учебно-  
методического управления



А. К. Жукова

28 марта 2022 г.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
**«Московский государственный лингвистический университет»**  
**(ФГБОУ ВО МГЛУ)**  
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education  
«Moscow State Linguistic University»  
(MSLU)

Факультет

Кафедра

---

*Направление подготовки (Специальность)*

Допустить к защите

Заведующий выпускающей  
кафедрой

---

*подпись, ФИО*

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

на тему

---

Выполнил:

студент группы \_\_\_\_\_

---

*(инициалы и фамилия)*

Руководитель /

научный руководитель:

---

*(ученая степень и/или ученое звание, занимаемая  
должность, инициалы и фамилия)*

Москва – 20\_\_\_\_

**ПРИЛОЖЕНИЕ 2**  
**к Положению о государственной итоговой аттестации**

Заведующему кафедрой \_\_\_\_\_  
(наименование кафедры)

\_\_\_\_\_  
(И.О. Фамилия заведующего кафедрой)

от обучающегося \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(И.О. Фамилия)

Направление подготовки (специальность) \_\_\_\_\_

Номер группы \_\_\_\_\_

Телефон № \_\_\_\_\_

**Заявление**  
**на закрепление темы выпускной квалификационной работы**

Прошу закрепить за мной тему выпускной квалификационной  
работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(полное название темы)

Руководитель темы \_\_\_\_\_  
(должность, ученая степень, звание, фамилия, имя, отчество)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Обучающийся

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
(личная подпись) (И.О.Фамилия обучающегося)

\_\_\_\_\_  
(дата)

**СОГЛАСОВАНО**

Руководитель

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
(личная подпись) (И.О.Фамилия руководителя)

\_\_\_\_\_  
(дата)

**ПРИЛОЖЕНИЕ 3**  
к Положению о государственной итоговой аттестации

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Московский государственный лингвистический университет»  
(ФГБОУ ВО МГЛУ)

Факультет \_\_\_\_\_

Кафедра \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
направление подготовки (специальность)

\_\_\_\_\_  
направленность (профиль)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**ЗАДАНИЕ НА ВЫПОЛНЕНИЕ  
ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ**

**Обучающемуся** \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

**Тема:** « \_\_\_\_\_ »

**Исходные данные к работе:**

*нормативно-правовые источники РФ, статистические данные \_\_\_\_\_,  
материалы с преддипломной практики, учебники, научные журналы и статьи,  
справочные данные сети Internet-сайтов и иные материалы для написания  
ВКР.*

**Перечень подлежащих разработке вопросов:**

*На основании имеющихся данных проанализировать  
\_\_\_\_\_;*

*определить \_\_\_\_\_;*

*сформулировать \_\_\_\_\_ и  
т.п.*

**Срок сдачи законченной работы на кафедру:** \_\_\_\_\_

Руководитель \_\_\_\_\_

(подпись)

(ученая степень, звание, ФИО)

Задание принял к исполнению \_\_\_\_\_  
(подпись обучающегося) (ФИО)



**ПРИЛОЖЕНИЕ 4**  
**к Положению о государственной итоговой аттестации**

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования  
**«Московский государственный лингвистический университет»**  
**(ФГБОУ ВО МГЛУ)**

**ОТЗЫВ**  
**научного руководителя на выпускную квалификационную работу**  
**студента \_\_\_\_\_**

***В отзыве научный руководитель должен изложить:***

актуальность темы исследования;

особенности выбранных материалов и полученных решений  
(новизна используемых методов, оригинальность поставленных  
задач, уровень исследовательской части);

достоинства ВКР;

выделить вопросы наиболее интересно исследованные; определить  
научную и практическую значимость;

степень инициативности, ответственности, самостоятельности и  
творчества принятия решений при написании ВКР;

уровень теоретической подготовки дипломника;

умение анализировать, обобщать, оформлять, делать практические  
выводы;

знание основных концепций, научной и специальной литературы по  
избранной теме;

владение применяемыми в сфере своей профессиональной деятельности  
компьютерными средствами;

мнение о возможности практического использования материалов работы;  
недостатки ВКР

**В заключении оценка не выставляется, а только указывается  
рекомендация к защите («Рекомендуется к защите», «К защите не  
рекомендуется»).**

**Руководитель \_\_\_\_\_**  
(Уч. степень, уч. звание, должность, ФИО)

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Московский государственный лингвистический университет» (ФГБОУ ВО МГЛУ)

Факультет

Кафедра

Направление подготовки (специальность)

СОГЛАСОВАНО

Зав. кафедрой

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

### ГРАФИК

**написания и оформления выпускной квалификационной работы обучающегося** \_\_\_\_\_

Тема выпускной квалификационной работы: \_\_\_\_\_

№ п/п	Мероприятия	Сроки выполнения	Отметка руководителя о выполнении/ подпись
1.	Подбор литературы, ее изучение и обработка. Составление списка литературы по основным источникам	до «__» _____ 20__	
2.	Составление плана ВКР и согласование его с руководителем	до «__» _____ 20__	
3.	Разработка и представление проверку первой главы	до «__» _____ 20__	
4.	Накопление, систематизация анализ практических материалов	до «__» _____ 20__	
5.	Разработка и представление проверку второй главы	до «__» _____ 20__	
6.	Разработка и представление проверку третьей главы	до «__» _____ 20__	
7.	Согласование с руководителем выводов и предложений	до «__» _____ 20__	
8.	Переработка (доработка) ВКР в соответствии с замечаниями и представление ее на кафедру	до «__» _____ 20__	
9.	Разработка тезисов доклада для защиты	до «__» _____ 20__	
10.	Ознакомление с отзывом и рецензией	до «__» _____ 20__	
11.	Завершение подготовки к защите с учетом отзыва и рецензии	до «__» _____ 20__	

График составлен «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Обучающийся ознакомлен \_\_\_\_\_ (подпись и ФИО)

**ПРИЛОЖЕНИЕ 6**  
к Положению о государственной итоговой аттестации

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования  
«Московский государственный лингвистический университет»(ФГБОУ  
ВО МГЛУ)

**Аннотация**  
к выпускной квалификационной работе

\_\_\_\_\_  
Ф.И.О. обучающегося

факультет/институт \_\_\_\_\_  
направление подготовки/специальность \_\_\_\_\_  
группа \_\_\_\_\_

на тему: \_\_\_\_\_

*План аннотации:*

1. Ключевые слова
2. Структура работы
3. Актуальность темы выпускной работы
4. Объект, предмет, цель исследования
5. Перечисление методов исследования
6. Основные результаты работы
7. Заключение

Аннотация должна состоять **не менее чем** из 1500 печатных знаков и содержать необходимую терминологию из области профессионального языка.

Обучающийся \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
фамилия, имя, отчество

Согласовано:

Руководитель

ученая степень, ученое звание

\_\_\_\_\_  
фамилия, имя, отчество



Sine labore non erit  
panis in ore

Преподаватель: Конькова Светлана  
Владимировна

Завершить сеанс

Главная Информационные материалы Наши клиенты Форум Контакты Кабинет пользователя  
Руководство пользователя

>>> Проверить текст

## Отчет о проверке [Вернуться в кабинет](#)

### Уважаемый пользователь!

Обращаем ваше внимание, что система Антиплагиат отвечает на вопрос, является ли тот или иной фрагмент текста заимствованным или нет. Ответ на вопрос, является ли заимствованный фрагмент именно плагиатом, а не законной цитатой, система оставляет на ваше усмотрение. Также важно отметить, что система находит источник заимствования, но не определяет, является ли он первоисточником.

### Информация о документе:

Имя исходного файла: Максимова А.А.\_2834\_2016.doc  
Имя компании: Московский государственный лингвистический университет  
Тип документа: Прочее  
Имя документа: Максимова А.А.\_2834\_2016.doc  
Дата проверки: 04.05.2016 14:01  
Модули поиска: Интернет (Антиплагиат), Кольцо вузов, Диссертации и авторефераты РГБ, Цитирования, Московский государственный лингвистический университет

### Текстовые

### статистики:

Индекс читаемости: сложный  
Неизвестные слова: в пределах нормы  
Макс. длина слова: в пределах нормы  
Большие слова: в пределах нормы

Тип отчета: Улучшенный [О типах отчетов](#)

✓ Источник	Ссылка на источник	Коллекция/ модуль поиска	Доля в отчете	Доля в тексте
✓ [1] Федеральный закон от...	<a href="http://www.cbr.ru/credit/likvidbase/Lav/FZ_127.pdf">http://www.cbr.ru/credit/likvidbase/Lav/FZ_127.pdf</a>	Интернет (Антиплагиат)	10,61%	10,8%
✓ [2] "правовое регулирова...	<a href="http://lawmix.ru/commlaw/1967">http://lawmix.ru/commlaw/1967</a>	Интернет (Антиплагиат)	4,54%	9,94%
✓ [3] ЮР.Г. zip/ЮР.Г. Каримо...		Кольцо вузов	2,48%	9,88%
✓ [4] Источник 4	<a href="http://www.hse.ru/data/2012/06/01/1252192127/%D0%9A%D0%BD%D0...">http://www.hse.ru/data/2012/06/01/1252192127/%D0%9A%D0%BD%D0...</a>	Интернет (Антиплагиат)	1,79%	9,88%
✓ [5] Пирогова, Елена Серг...	<a href="http://dlib.rsl.ru/rsl01004000000/rsl01004830000/rsl01004830...">http://dlib.rsl.ru/rsl01004000000/rsl01004830000/rsl01004830...</a>	Диссертации и авторефераты РГБ	0,04%	9,85%
✓ [6] Карелина, Светлана А...	<a href="http://dlib.rsl.ru/rsl01004000000/rsl01004400000/rsl01004400...">http://dlib.rsl.ru/rsl01004000000/rsl01004400000/rsl01004400...</a>	Диссертации и авторефераты РГБ	2,8%	9,73%
✓ [7] Источник 7	<a href="http://www.mpu-prague.cz/ru/for/students/fall2002/crisis_pro...">http://www.mpu-prague.cz/ru/for/students/fall2002/crisis_pro...</a>	Интернет (Антиплагиат)	0,14%	9,23%
✓ [8] Борисенкова, Татьяна...	<a href="http://dlib.rsl.ru/rsl01004000000/rsl01004112000/rsl01004112...">http://dlib.rsl.ru/rsl01004000000/rsl01004112000/rsl01004112...</a>	Диссертации и авторефераты РГБ	0,54%	8,75%
✓ [9] ВКР. zip/Черкасова И...		Кольцо вузов	1,85%	8,22%
✓ [10] Несостоятельность (б...		Кольцо вузов	0,35%	7,85%
✓ [11] Попов, Евгений Юрьев...	<a href="http://dlib.rsl.ru/rsl01005000000/rsl01005502000/rsl01005502...">http://dlib.rsl.ru/rsl01005000000/rsl01005502000/rsl01005502...</a>	Диссертации и авторефераты РГБ	0,45%	7,84%
✓ [12] СОДЕРЖАНИЕ Введение...		Кольцо вузов	0,34%	7,77%
✓ [13] Несостоятельность и ...	<a href="http://www.rosdiplom.ru/library/prosmotr.aspx?id=495958">http://www.rosdiplom.ru/library/prosmotr.aspx?id=495958</a>	Интернет (Антиплагиат)	0,03%	7,47%
✓ [14] "Механизм правового ...	<a href="http://lava.ru/referat7/offer-90357.php#8">http://lava.ru/referat7/offer-90357.php#8</a>	Интернет (Антиплагиат)	0,04%	7,02%
✓ [15] Свириденко, Олег Мих...	<a href="http://dlib.rsl.ru/rsl01005000000/rsl01005029000/rsl01005029...">http://dlib.rsl.ru/rsl01005000000/rsl01005029000/rsl01005029...</a>	Диссертации и авторефераты РГБ	0,09%	7,01%
✓ [16] Рожков, Александр Ал...	<a href="http://dlib.rsl.ru/rsl01004000000/rsl01004317000/rsl01004317...">http://dlib.rsl.ru/rsl01004000000/rsl01004317000/rsl01004317...</a>	Диссертации и авторефераты РГБ	0,29%	6,98%
✓ [17] Сигунова, Татьяна Ан...	<a href="http://dlib.rsl.ru/rsl01004000000/rsl01004144000/rsl01004144...">http://dlib.rsl.ru/rsl01004000000/rsl01004144000/rsl01004144...</a>	Диссертации и авторефераты РГБ	0,04%	6,45%
✓ [18] Сперанская, Юлия Сер...	<a href="http://dlib.rsl.ru/rsl01004000000/rsl01004099000/rsl01004099...">http://dlib.rsl.ru/rsl01004000000/rsl01004099000/rsl01004099...</a>	Диссертации и авторефераты	0,04%	6,45%

ПРИЛОЖЕНИЕ 8

18.05.2016

Антиплагиат

<input checked="" type="checkbox"/> [59] диплом.органов.doc...		государственный лингвистический университет	0,04%	0,11%
<input checked="" type="checkbox"/> [60] пенитенциарное право		Кольцо вузов	0%	0,07%

Пересчитать Другие действия Печать

Оригинальные блоки: 63,53%

Займствованные блоки: 32,74%

Займствование из "белых" источников: 3,73%

Итоговая оценка оригинальности: 67,26%